

Xuất bản hằng ngày

NĂM THỨ 30 SỐ 5701

Ngày thứ sáu 8 Novembre 1987

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CU A

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BẢO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

Đầy thép tất: LUCIINE — Đầy thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thầy mới cho tòa báo hèn Pháp-Nhục

COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE

8, Rue Truchet — PARIS (VIII)

Table with 2 columns: Giá Báo (Price of Paper) and amounts in different currencies (e.g., 12500, 6.50, 8.50, 0.04)

NÔNG-CÔNG-THƯƠNG XỬ TA ĐƯỢC PHÁT-TRIEŨN

KINH TẾ XU TÁ con rất nhiều bi-vọng ở Au-châu!

Sau khi viếng cuộc đầu-xỏ quốc-tế ở Paris về, ông Trần-mạnh-Nhân mới kỹ-nghệ-gia có phúc-báo cho hội Việt Nam Thương kỹ-nghệ gia ở Saigon về vấn đề này

Vô phương-diện thương mại kỹ-nghệ-nghiệp... Nhưng cuộc đầu-xỏ quốc-tế ở Paris về, ông Trần-mạnh-Nhân mới kỹ-nghệ-gia có phúc-báo cho hội Việt Nam Thương kỹ-nghệ gia ở Saigon về vấn đề này

Trong thời kỳ còn di họa... Nhưng cuộc đầu-xỏ quốc-tế ở Paris về, ông Trần-mạnh-Nhân mới kỹ-nghệ-gia có phúc-báo cho hội Việt Nam Thương kỹ-nghệ gia ở Saigon về vấn đề này

Người đời ai đi đầu... Nhưng cuộc đầu-xỏ quốc-tế ở Paris về, ông Trần-mạnh-Nhân mới kỹ-nghệ-gia có phúc-báo cho hội Việt Nam Thương kỹ-nghệ gia ở Saigon về vấn đề này

Một nhà văn học Pháp... Nhưng cuộc đầu-xỏ quốc-tế ở Paris về, ông Trần-mạnh-Nhân mới kỹ-nghệ-gia có phúc-báo cho hội Việt Nam Thương kỹ-nghệ gia ở Saigon về vấn đề này

Trong việc phát triển kỹ-nghệ... Nhưng cuộc đầu-xỏ quốc-tế ở Paris về, ông Trần-mạnh-Nhân mới kỹ-nghệ-gia có phúc-báo cho hội Việt Nam Thương kỹ-nghệ gia ở Saigon về vấn đề này

TỪ SÁT TIẾT - KIỂM CHUNG CỦA CÁC NHÀ TO-THIÊN

Hiện nay quỹ của Ban Cửu-tử đã có đến 99.431p.39

Sẽ học chung các dĩa ghi về cho ông Thủ-quy Ban Cửu-tử đến ngày 28-10 là 99.431.398. Các số trước 90.181.588 Madame la Supérieure de la Sac Estance Saigon

Table listing names and amounts: M. Naveit pour compte de Mme Breuil... M. Vilmont... M. Alexandre Girardou... etc.

MỘT THƠ THỰC RẤT CÔNG- BÌNH

Từ đây chính về kéo nhà và những cycl -pousse nhà sẽ bị chịu thuế

Table listing names and amounts: M. Mayer pour compte de Mme Meslier... M. Me Bernard... etc.

LẠI THÊM MỘT GẤY THỰC

Mởi hôm khi đến có một tên Huế kiểu dơ dãi... Quan Thôn-độc

Quan Thôn-độc... HỒI TIỀN... HỒI TIỀN... HỒI TIỀN

NƯỚC VỪA XƯỚNG MUA MĂNG TIÊU HỮU

Quí ông sau này được Chánh-phủ Nam triều và Cao -miên an-tử

Theo đề-nghị của quan Thống-đốc Namkỳ, có nhiều thứ Nam-từu... B. Huy-chương của

Table listing names and amounts: M. V. van Danh... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

B. Huy-chương của

Trong ba lần Long-quận... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

Đi cây bị cày nát

Nạn sâu lụt làm thiệt hại mùa màng... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

Giây thông hành

Quan Thôn-độc... HỒI TIỀN... HỒI TIỀN... HỒI TIỀN

HỒI TIỀN... HỒI TIỀN... HỒI TIỀN

BAO GIỜ NÔNG-GIA

MƠI CỎ LÚA GIỐNG ĐẸ

CẤY GIẢN?

Hôm kia tại Hội-Bồng Quản hạt... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

Một mẫu ruộng đầu tiên... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

Nạn sâu lụt làm thiệt hại mùa màng... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

ÔNG GRANDJEAN qua Trung-Huê

Một tên nông phu... M. Nguyễn Xuân... M. Nguyễn Xuân... etc.

HỒI TIỀN... HỒI TIỀN... HỒI TIỀN

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lacten Messard
Saigon

Có bán dây băng (charpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Cán người đánh lộn
Saigon. — Trưa hôm qua ở Xóm - chiều có bảy ra và đánh lộn mà người vào sau lại bị chém mới kỳ.
Tên này đã đang từng một đũa nhỏ mà đánh đã tung búa, thấy vật Trương mới Sum chèo đó ở Làng-tô mới lược lại can gián, xin Khá tha cho thàng nhỏ, Khá bưng thàng nhỏ kia ra, rồi dạy qua nhà thi Sum mà chưởi.
Thị Sum trả lời lại, Khá vớ cái cuốc, cuốc vớ đầu thi Kim phụng máu chông thi Kim

thấy vợ bị thương bèn nhẩy vào An thua với Khá, mẹ thi Sum đứng xê rô đó bị Khá vớ cho một cuốc, may lưỡi cuốc bay nên bà già khỏi bị hại.
Chuyện còn đang làm xum người ta đem thi Sum lại nhà thương băng bó còn đảm kìa thi bị điệu ngay và bết.



Một cặp non-tình kỳ khôi

Saigon. — Nguyễn-thị-Nh, 29 tuổi, gốc ở Sadee, có chồng là Đào - văn - Nguyễn. Hai vợ chồng ăn ở với nhau đã 8 năm rồi.
Nguyễn có tánh rượu chè say say lại dễ bực quá là thi Ni đã khuấy can nhiều lần mà không được. Có lần

Nguyễn đánh đập vợ, lại cùn quần áo hết. Thi Ni mới dứt tình bỏ xê lên Saigon ở bên Xóm chiều đi làm nghề nấu ăn.
Vợ chồng thời nhau ngoài một tấm Nguơn bà sẽ làm cu-li hàng dầu Shell, thì lên Saigon kiếm vợ. Gặp nhau, vợ chồng bỏ qua chuyện cũ, ăn ở với nhau như thường. Thi-Ni đi đâu ăn nười chung được bốn năm tháng.

Cách nay mười mấy ngày Nguyễn kiếm được số làm trong hãng rượu Bình-dông. Rồi không bỏ tánh cũ, Nguyễn đánh đập vợ nữa, vợ bỏ đi. Nguyễn đi kiếm gặp hồi chiều hôm kia, đánh thi Ni và rút dao, con chó nhà đem thi Ni đứt tay. Thi Ni bỏ lên Nguơn bị bắt Ni được chưởi vào nhà thương.

Trong vùng đất Việt

Chuyện thương tâm

Mytho. — Hồ 8 giờ chiều ngày 28 Octobre, Trương-văn-Cầu, 18 tuổi, con của Trương văn-Bắc, khách Quảng-dông và Trần-thị-Xuyến, bán áo-hồ, gánh thịt heo đi bán dạo trong làng với mẹ nó. Khi đi đến một con rạch trong Cầu thấy một đứa nhỏ nằm xuống nước, nó lật đật đi gánh thịt xuống đá, nhẩy xuống rạch lo vớt đứa nhỏ. Đứa nhỏ này 8 tuổi, con của bộ Nhi cũng ở trong làng.
Rồi cho tên Cầu, khi nó nhẩy xuống nước, lại bị cây xoáy vào diết rất sâu. Khi Cầu vớt được đứa nhỏ đem lên rồi, nó cứ ngồi chòm hằm nơi mẹ rạch. Mẹ nó hỏi sao người đó hoist, nó mới nói bị cây xoáy vào diết đau lắm. Mẹ nó lấy con, thấy vết tích bên

lạ hoảng lên và lo chờ nó đến nhà thương Mytho hồi 8 giờ rồi đưa kỳ. Quan thấy nó nhỏ với của thàng Cầu và nói nó bị cây xoáy đá rạch ruột, mấy bữa kể đó thàng Cầu rên la lung lắm. Đến 4 giờ chiều ngày 1er Novembre Cầu chịu không nổi với vợ thương phải trục hơi thở cuối cùng.
Tội nghiệp vợ chồng tên Trương-văn-Bắc từ đây mất thàng con như vậy.

nên dưới ghe chớ đây không thàng không, từ dưới phía chợ Tân - phủ - đống đi lên khi vừa đến cầu quay nó trên, lúc này nước ròng chảy mạnh lắm, ghe không đi ngay nhẩy cầu quay lại đi p la trong cho muối ghe khối dụng cho mới sanh ra sự-đi rõ kỳ.
Khi ghe đã đến cầu, anh Thu-Thạnh nói t-ên đây mới đứng trên mái ghe, để lán cho ghe qua khỏi, bất ngờ anh đi thật lui, kể là ngựa ra, ném vào cầu cũng ngã.
Tri họ lên thiên-hạ trụ lại áp nhẩy xuống mái ghe rồi anh ra búi lau mới được.

Khi đem anh Thu - Thạnh ra rồi thì tay anh gãy lụn và bầm cả ngực.
Liên khi ấy đợc có đến nơi cho chớ anh vào nhà thương qua một buổi trưa ngày đó anh chịu không thàng sự đau đớn nên phải thở hơi cuối cùng.

Qua cầu quay chớ bỏ mạng

Sadee. — Lúc 8 giờ sớm mai ngày 28 Octobre, tại cầu quay Sadee có xảy ra 1 tai nạn làm cho chú khách Hải-nam phải thiệt mạng.
Nguyễn có một chiếc ghe chèo số 1447 sách đống tại Saigon, do một chú khách Hải-nam tên là Thu - Thạnh, 37 tuổi, làm chèo đã chớ mướn cho hàng đầu sáng.

Thủ oán chi đây ?

Mytho. — Hồ 8 giờ đêm 30, ngày 31 Octobre, tại làng Phú-mỹ (Mytho) số xảy ra vụ án oan chêm đản-na làm cho thiên-nạ miệt ấy xôn xao.

Lúc ấy thị Tinh là vợ tên Thái, đương ngồi ăn miá trước nhà chi, bỗng có tên Lạng đến hỏi phải con Tinh đây không? Thị Tinh vừa nói phải, thì tên Lạng liền rút dao trong miá ra chém thị Tinh một đao nơi bụng và đâm 1 dao nơi hông. Thị Tinh la làng, tên Lạng bèn chạy trốn mất.

Hương-chức làng và linh đên, một mặt cho chưởi thị Tinh vào nhà thương Mytho cứu cấp, một mặt lo tìm bắt tên Lạng.

Nhà chức-trách kiếm bắt tên Lạng không được, nên phải bắt vợ nó. Tên Lạng thấy vợ bị rút, bực sau nó bèn ra chịu tội, tên Lạng được chưởi vào nhà thương vào 2 giờ khuya đêm ấy và nhờ quan lương-y tân tâm săn sóc nên cũng chẳng hề gì.

Theo lời thị Tinh nói thì tên Lạng nghi cho chưởi chú con gái nó là thị Lệ, 17 tuổi, cho em chi, nên mới có xảy ra vụ đản chêm đản-na.

SPORT
Thuốc vắn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây
Ngon hơn thuốc của các ngài thương hút
5 xu một gói 20 điều

Rượu DUBONNET
là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

Vendredi 5-11-37. — TIÊU-THUYẾT số 718

江 湖 劍 俠
Giang hồ kiếm hiệp
火 燒 紅 蓮 寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyễn-Chánh-Sắt dịch thuật.

HỐI THỦ BÂY CHỤC
Chơi người đàng đợc đàng người ai đi
Vào chầu phải nĩa đem thây mả đấm
(Tiếp theo)
Bức - tuấn - Phủ liệu biết người vát minh đây là Tiêu-hoà-Thượng, còn người theo

vào đường núi rồi, rồi nghe tiếng người nói, rồi nghe tiếng người nói, rồi nghe tiếng người nói...

gi không được hết; nên phải năm em ở đó
Tiêu-hoà-thượng chớ lâu không được lên nói rằng: Mấy chú làm quan này thật không nên thân gì hết, mới thôi có một chút, việc gì mà cưa quay không nổi vậy? Đây nãi Bàng hừa của người đương chớ ở nơi phương-trương kia kia; vừa nói vừa thở tay xuống năm tay quan Tuấn-phô mà kéo lên, rồi rút cái khăn khét ở trong miếng ra, đưa vào mũi mà hửi, rồi nhàng mặt mà nói rằng: Một cái khăn thơm ngát, bị nhét trong miệng người mà hửi giờ nó đã thành cái khăn thúi rồi đấy, nếu chằng

phải là vật của tinh - nhân in, thì ta cũng quàng mà nó di cho rãnh hihi, đi cho mau...
Vừa nói vừa nắm tay áo Bức-tuấn-phô kéo tới đi liền; đi qua chỗ một tảng đá, đi thàng tới một chỗ, thấy đên đuốc huy hoàng, đợc trần thiết cực kỳ hoa lệ.
(Còn nữa)



TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phàn thấy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thân nhân gửi cho hồn-quần, những số bạc mua báo ấy thì hồn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

CLINIQUE MÉDICALE
Clic d'ophtalmologie et de Dermatologie
Téléphone: n° 308

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex assistant au dermatophtallographe à l'Hôpital St-Louis Paris
Assesseur médical attaché aux services de Dermatovénériologie créée
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Có phòng mới bình giá rẻ và phòng thường bệnh mắt mà âm tính
Có một số thuốc màu, thuốc nhuộm, nước rửa, xét vi-trùng bằng
microscopie... Có chủ riêng đồ nội y, thuốc chẩn đoán và chữa
bệnh bằng quang tuyến dermatovénériologie, nước cortison...
Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh da-bà, bệnh
mụn nhọt, bệnh hoa liễu kinh niên.

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-Tý 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-
hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-linh mà
chưa biết về việc này, nếu gặp lúc rỗi rảnh
hãy việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mạnh mẽ và công. Xin anh em lưu-ý...

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thiết kế sang
các toa thuốc của các quan Đốc-Ty?

VẬY XIN QUA ĐI ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
Rue des Mathis, 219 -- CHOLON

Tập-đó sẽ có ông PHAM-HỮU-HẠNH nhất hạng Bảo
chế-sư, lấy nước qui vì một cách sang-mịn và rẻ-vé.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rất.

Qui đi ở Lạc-Linh ghé thì đến mua thuốc, thì chúng tôi đến lấy thuốc
bình, giá thuốc bình và mới phân lại thông tin các-quần.

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TU-NAM
1865
BA ĐÔI
ĐU QUANG

THUỐC
HIỆU NÀY



Tâm lòng vàng của quan phủ Lê - minh - Cảnh, chủ quận Chợ-mới và quan huyện Nguyễn-hữu-Cán,

(kiêm Chánh Tổng Phong thành - thượng đố
với dân nhà lụt)

Longxuyên. - Rộng ra 2 tháng nay. Septembre và Octobre người nước-sông Cửu-long càng ngày càng lên cao mãi. Làm cho nhà cửa hư sụp, ruộng vườn hóa ra biển cả. Trong tỉnh Long-xuyên, như là tổng Phong-thành - thượng bị thiệt hại nhiều hơn hết.

Mới rồi đây, tại làng Phú-thành, lại bị nạn bão, làm đổ ruộng có trên 20 nóc nhà, 60 người vờn đảo ông dân-bà và con em không nhà ở, không cơm ăn, không quần áo mặc. Trước cảnh thế trông thảm đạm ấy, nào ai là nhà đạo đức, từ thiện, mà không đau lòng xót dạ, động lòng thương tâm.

Quan Chủ-quận Chợ-mới và quan huyện Chánh tổng Phong-thành-thượng được tin đau đọa ấy, liền thân hành đến nơi lập thể cho những người không có kỳ tam ở nơi rạp-hát của quan huyện làm ban-biện Phạm-vân-Hy. Hai ngày liền lo mở cửa các lạc quyền, và chờ gạo đến nơi mà phát cho họ dùng đỡ sống trong lúc nguy khốn. Chờ kia chưa yên thì lại có nạn nữa.

Làng Bình thành, tuy hữu phước khỏi bị trận bão ấy, nhưng cửa ở dọc theo các ngã rạch, phần nhiều là nhà nghèo. Ở tre, đậu lá, đều bị ngập chỉ mái-dòm ông ngày đêm không dám lơ ra khỏi cửa, vì sợ rủi ro bất ngờ, ngọn gió vô tình lật cuốn, nên chỉ phải đánh bó tay ngồi treo chui dơi.

Quan Chủ-quận được tin bầm của làng về nạn lụt ấy, ngài liền tri tờ cho quan huyện Chánh tổng Phong-thành-thượng, bốn thân đến nơi xem xét và biện rồ kế bị-tội khổ-hậu châu cấp gạo.

Ngày 3 octobre, quan huyện chánh-tổng và ban biện đơm cưới của lính làng ngài, nên ngài phải ông hương chủ Tân-phủ và Ng thành Cung đến làng Bình thành hiệp với hương chức, mà đến từ nhà, lập số biên người bị đói khổ, đáng cứu giúp - Sau khi làm trưởng biên nộp cho ngài. Chính tổng, thì trong làng có đến 84 gia quyền khốn cùng đói khổ - Họ đang chờ cứu tinh đến, mà với chút sống thừa của họ.

Thì ngày 18 Octobre vừa rồi, quan Chủ-quận và quan huyện Chánh - tổng thân hành đến nhà việc làng Bình-thành mà chứng kiến cuộc phát gạo. Quang-cảnh thật phát tron ngày ấy rất nên nao nức. Trời vừa bình-

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON
Đây thép nôi: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi, mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chứng sao công đươc.

Công-ty cho vay thít chứng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chú bạc chứng.

Công-ty công nhận lãnh giữ cho ban hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hằng năm.

Bên-khỏi có mua bán Pháp-bộ-Tiền-tiền (tổng bằng số mả, để cho bà tánh mua đươc. Xin qui vì hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mua đươc TIẾT-KIỆM ấy.

(Vợ đượ chuẩn khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: LÂM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: HỮU BÌNH-KHIÊM, (nay ngài đã từ-ức).	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯỜNG-TÂN-VI.
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (đươc bầu cử nhiệm theo điều 24 (trên điều lệ)	Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.
Hội viên: Dr. BAILLE de LANGIBAUDIÈRE.	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI,
M. Denis LE PHAT-AN,	M. BANG-VÂN-DÂN,
M. LUY-VÂN-LANG,	M. B. N. NG. TRUNG-VINH.
M. NGUYỄN-VÂN-THINH,	M. Alexis THAI V LAM
M. TRẦN-VÂN-LAN,	
M. TRINH-BINH-THẢO,	Tổng lý: M. Paul Lê VÂN-GÔNG
M. NGUYỄN-THANH-LIÊM.	

con nít ngài kêu phát trước cho họ về sớm. Mấy nhỏ vô xin, thì ngài vuốt ve rồi rằm, hỏi thăm cha mẹ nó ở đâu? Có đi học không?

Thật là một vị minh quan, nhưng đức hiền lượng xưa nay hiếm có. Cuộc chiến thế này mới đến 2 giờ chiều mới xong, mỗi người ra về đều tỏ lòng khâm phục tấm lòng từ tâm bác ái của hai bậc phụ mẫu chí dấn.

Số gạo đem ra chẩn tế hôm nay là do công cực nhọc của quan huyện chánh tổng, lo mua lúa và xay, rồi kêu người chở đến nhà việc.

Ngài lại xuất tiền nhà trước ra mua phân-phát cho nòng dân, chẳng những một làng này mà thôi, cho đến 2 làng Tân-phủ và Tân-thạch cũng vậy.

Trước lòng từ-thiện, nhân đức, đáng kính đáng phục của nhị vị quan địa-phương tội xin hơn danh toán ban-hồi-tê, và hơn dân, thành tâm cầu cứu cho quan lớn chủ quận Lạc-đại-Nhơn được thăng tấn lâu dài trong quan Chử, thì bấy lâu thì ân bậ

HỒ LAO

Chớ nên thấy họ thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE. ba, bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chén nước trà, sẽ đáng việc nghiêm, để trừ đàng ho và ho phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho rất thần diệu. Khi người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE VÉ LỚN GIÁ \$50
Có bán khắp nhà thuốc Tây.
Chỉ ở P. Pharmacie Centrale
2, RUE, 198 & 201, Rue Galvini
Saigon.

Hỡi ngày phải làm lúc với dốt phải tiếp tục với người mới; có óc là bất chấp, là muốn kiếm một nơi, n tích mà giá trị. «Gô-Xô» có cách đẹp đẽ trong giới Tái đố có hồ tắm, phòng nghỉ và các thứ ăn uống.

HÃY DÙNG THỦ SÀVON



Được cho như đã nói. Và qua huyện chánh tổng Nguyễn - hữu được trưởng cứu hầu nếu tấm lòng từ thiện đó rộng trong lòng.

LÊ-VÂN-NINH
Hương-hà
Bình-thành - Longxuyên

NGƯỜI DAN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ Phải quyền giúp quỹ làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Truong-vinh-Ky

Bà nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và tiếp tục rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng. Vậy chúng ta hãy ra tay giúp và cử động cho cuộc lễ kỷ niệm đồng tử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công nghiệp vĩ đại của nhà đại văn hào.

Hãy gọi tiền đến các nhà báo như cũ trên giấy. Sau mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

GÒ-XOÀI

nay đã chính đôn lại thành một
cái « Tiên-canh »

NEM CHẢ GIÒ, CHẢO GÀ v.v.

ĐÔNG-PHAP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN QUÂN CHẾNH PHỦ LẬP RA NĂM 1875
Hội các thành viên 120,000,000 quan
Vốn đăng 151, 122,000,000 quan
Vốn tồn trữ tại ngày 31/12/32: 125,000,000 quan.

CHI NHÁNH Ở: HANOI, SAIGON, PHNOM-PHEN, QUANG-TRUNG, NAI-PHOU, SINGAPORE, BANGKOK, DIJIBOUTI, NOUMEA, PAPEETE, PONDICHERY.

CHƠI MUỐN TỰ-SÁT

Có các 10 cái	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 50	2500	3500	5500	10.000
Trung 18 x 51 x 50	4.000	7.000	10.000	20.000
Lớn 38 x 52 x 50	7.500	10.500	16.000	30.000

COGNAC JULES ROMAIN

CHUYÊN NGÂN ĐỒ GIÒ BỤI

Một đêm mưa gió lạnh lung... Ngồi chờ đang ăn bận về con đường tỉnh ai, chẳng phải nghiêng rặng gát lệ từ già người vợ yếu qui ma đi, đi dưới bầu trời u ám mưa rơi, không hẹn ngày trời lại... trời vẫn mưa, gió vẫn, cơn uầy như khơi gợi lòng người đang ăn thum ăn nậu...

Bà nằm về trước... một buổi sáng nơi hay về yung tàu, hôm ấy là ngày lễ « Các thành nam sư » theo thường lệ ngày đó chẳng thiếu chỉ hàng người ra nơi đó trước hàng họ gia đình sau tam biến để điều sưu trong mây tuôn nhợt nhạt.

Ngọc là người trong số trên đây đang thân thờ theo bà mẹ, qua qua lại lại đường như mệt mỏi, chẳng dứt mình ngồi trên một chiếc ghế xanh, ngồi trên phiến đá đang dang ngày ngất xem trẻ đang vui chơi lại ngồi theo lòng sông.

Bóng... một thời nữ tu sĩ đó nước, hai xương khuôn mặt tròn nước da trắng mịn, đôi mắt trong sáng đầy vẻ hùng hồn; đang đứng sau một phiến đá bên cạnh Ngọc, vì tanh tọc mạch bao gan chẳng lại gần cô thiếu nữ mà chào hỏi một cách lễ phép.

Buổi chiều ấy Út không thể nào quên cái hình ảnh, cái môi tươi đậm thắm chân thật của Ngọc đối với Út, Út không thể quên được tình duyên gặp gỡ tình cờ trong một buổi sáng nơi bãi biển.

Rồi Ngọc với Út yêu nhau, sống vào một màu đời yên lặng em đêm trong một ngôi nhà xinh xắn, từ đây nâng nòng biết bao nhiêu sự dăm mìn của hạnh phúc gia đình.

Thế rồi... Rồi... buổi chiều vữa khuất dạng, chỉ còn mây ánh mây hồng lẩn lẩn nơi sân hay rặng cây; đàn chim cùng nhau chớp cánh nơi giữa không gian, cất tiếng kêu như tiếng sao của trẻ cháu trần đang đùa giỡn.

Út đang ngồi xem những bức thư của mấy chị bạn gửi cho nàng sau khi nàng từ giả cảnh nhà trường cách mấy năm về trước; kể một xấp thư mến lưm, đi với xấp thơ đó đã làm cho nàng phải biết bao nhiêu khối óc mơ tưởng vẩn vơ hình con người bạc ngái khoe dụng lòng yêu ở của người gái mà nàng không hề dể phân lăm, làm một người trẻ đời ấy. Tri năng đang bên trái con người phụ học, thì... Ngọc ở ngoài đã bước vào, chẳng thấy trên bàn có mấy xấp thư chàng viết là lấy xem, nhưng Út không cho; giành giữ một hộp rất cuộc thì Ngọc thừng; chàng vừa mở ra thì thấy tựa đề « Em yêu qui » nó

CÁC CÔ CÔ EM! Hãy cho các em nhỏ của quy cô ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ



CƠN CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.

Cho mượn máy ánh chữ, đủ thứ hiệu máy

CHUYÊN-MON
Sửa máy đánh chữ, porte
plume réservoir, đồng hồ,
và compteur kilométrique.

Làm biểu hiệu các hội, insigne,
Bàn quan hai, Máy để các làng
Đài-Lý.

Ban máy đánh chữ hiệu HEMMEN'S BABY, chỉ lấy giá 85\$00, chỉ lấy
ra quốc-ngữ 85\$00. - Ban máy chữ bình họ lao phổ, chữ lấy một
mình, rất dễ dùng. - Ban máy chữ nhiều hiệu tốt làm. - Bàn sĩ và bàn lễ -
các các cao cấp, mô-bia, côm-thách. - ĐỒ-NHƯ-LIÊN.

91, 93, 110, Rue d'Espérance, Saigon
Telephone: 31.878

Thiên hạ đóa

Muôn đóa hoa mới bắt
tới như đóa tiên: Bà-Quan là
chủ nhà họ Xuan mới khéo nhất.
Mua họ Xuan mới Bà-Quan
được sự tin cậy, không khi nào
chết trước đời màu, có thể dùng
nhà Xuan Tây.

Họ Xuan mới Bà-Quan có
hàng tại tiệm Bà-Quan (58) Rue
Vannier, Saigon, Chợ cũ, N°
Telephone 24.476.

Khiêu vũ tân thời!

Chỉ học năm ngày biết khiêu-vũ
Rất nhẹ cho mấy người ở xa
muốn về Saigon học gấp.

Mấy cô thiếu-nữ muốn làm
nghề vũ-nữ, chỉ học một tháng
có thể đi làm lương rất cao
đáng.

Giờ dạy: Sáng mai từ 8, tới 12 giờ,
Buổi chiều từ 3, tới 6 giờ.

AI muốn rước về nhà hay đi
Luc-tinh dạy, hãy hỏi nơi:

FANTASIO

Ecole de danse et culture physique
N° 704, Lagrandière SAIGON

SÁY BIỂU Cho các Viên-Quan

Bên-bên có tập đồng bạn Pháp
mới gửi sang các thư đây bằng
(Arharre) cho viên-quan như Đốc-
phó, Phó, Huyện, Cai-băng bang-
nhét, hàng-nhì, hàng-hà, Hội-dồng
địa-lạc, và Ban-biểu Phó-đông.

Vì một thư có vài ba cái, mà
thời nên Bà-biểu xin các qui nghĩ
sao có cần dùng thì viết thể liên
cho Bà-biểu mà hỏi giá, Bà-biểu
sẽ hỏi anh cho qui nghĩ biết.

Nếu chạm tới Bà-biểu bán hết
thời phải đợi cả năm bây tháng
ora bên Pháp mới có gửi qua
khỏi.

Xin qui nghĩ tự ý.

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỬA
57, rue Lagrandière
SAIGON

DOCTEUR QUAN

Ancien INTERNE LAZARÉT de l'Hôpital Foch de Paris
Ancien CHÉF de L'INSTITUT de BERNOPUNCTURA
de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỒU (Acupuncture)
Trị các các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê liệt, bệnh thuộc
về đường tiêu hóa (bệnh, bại liệt, tê liệt, đau đầu, đau
phần bệnh và thần kinh, có kiến thức về. Thể nước đ. đ. đ. đ. đ.
nước tiêu vào vào.

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỒU (Acupuncture)
Trị các các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê liệt, bệnh thuộc
về đường tiêu hóa (bệnh, bại liệt, tê liệt, đau đầu, đau
phần bệnh và thần kinh, có kiến thức về. Thể nước đ. đ. đ. đ. đ.
nước tiêu vào vào.

213-CATINAT (Nhà lầu (1^{er} étage-Escalier B) gần
Khánh thành từ 8 giờ 15 giờ tới 8 giờ 7 giờ.
Giờ tiếp đón: 9 8 8

PHÒNG CÔI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

Lưu học y khoa quốc tế và
Médicin libre
GIỜ CÔI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. 30 h.
Chiều ... từ 15 h. 30 h.
30, Route provinciale 16
(Gần ga xe điện) GIADINH

04-4
17-4
18-4
19-4
20-4
21-4
22-4
23-4
24-4
25-4
26-4
27-4
28-4
29-4
30-4
31-4
32-4
33-4
34-4
35-4
36-4
37-4
38-4
39-4
40-4
41-4
42-4
43-4
44-4
45-4
46-4
47-4
48-4
49-4
50-4
51-4
52-4
53-4
54-4
55-4
56-4
57-4
58-4
59-4
60-4
61-4
62-4
63-4
64-4
65-4
66-4
67-4
68-4
69-4
70-4
71-4
72-4
73-4
74-4
75-4
76-4
77-4
78-4
79-4
80-4
81-4
82-4
83-4
84-4
85-4
86-4
87-4
88-4
89-4
90-4
91-4
92-4
93-4
94-4
95-4
96-4
97-4
98-4
99-4
100-4

ĐIÀ MỚI... ĐIÀ MỚI...
Đĩa BÉKA mới - Trùng vàng

Đĩa mới được cung cấp: 24 2 K&U
... PHUNG HẢO: giá 2380
... HÁT BÓ: giá 2380

Chuyện Ngắn
Mảnh lục Ai-tinh

Thế rồi... Hoàng đến, một buổi chiều tàn tạ, trong xóm làng, từ đầu, đến cuối ai cũng thấy Hoàng tho thân, phả lảng, phả xôm, mồm nói làm xàm, si trống cũng phả ròn óc mà ghé sợ...

AI BẮN VÀO KHOẢNG TỜ NĂM 1977 ĐẾN 1987 ?

Đĩa là đơn ông hay đơn bà người lên hay tờ năm 78 anh và anh khác từ 15 September 1977 đến 14 September 1987 của gặp một sự may mắn bất ngờ trong đời mình. Và khi thấy mọi người đều muốn biết rõ dịp may này là ông ấy thì hãy biên soạn thành, ngày, giờ, sinh, gọi gặp dần cho:

Nam-kỳ Thông-độc
TỈNH BACHGIA

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, Chỗ toạ lạc, Số sổ, etc. Includes information for Mme Trần-thị-Nhông.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI
Chiếu theo thủ-lệ 11 và 18 thì nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh can đấu chỉ thì nội trong kỳ một tháng kể từ ngày dán yết-hình này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bachgia.

Grands Magasins Charner

Những ưu đãi đi dự tiệc và buổi chiêu đãi
Đồ thư hàng tơ lụa
Lời chào có một không hai
Bảo - kiệt đặc biệt
Giá phải chăng

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kẻ nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

DOCTEUR TA-VAN-DU
De la Faculté de Médecine de Paris
N° 76 - Rue des Mathurins - PARIS 6^e
Téléphone 80.888
DIPLOMÉ
de l'Ecole de Vénéro-dermatologie et de l'Ecole d'Urologie de Paris
MÉDECINE GÉNÉRALE
Trị bá chứng
Chuyên trị các chứng bệnh ngoài da: GỈC CỎI MẠCH: SỎM MÔI: 7 giờ tới 12 giờ CHIỀU: 2 giờ tới 7 giờ Phục đi giờ nào cũng được

N° 35 Long-diên-hương
Hiền-đức-cao

Thuộc dân này dùng để trị những bệnh sùi da của trẻ nhỏ, hoặc ghẻ phỏng, ghẻ ngứa, ghẻ hóm, hoặc ung-thư, u-nhot đều trị được cả.
Nhu đau miệng bình - với mà xức thuộc dân này là thầy công hiệu liến.
Hay lắm! Hay lắm!!
Cử gửi thơ cho nhà thuốc:
NHỊ-THIÊN-ĐUỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đường
Khấp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuộc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

Vô-Hiệp
Tiểu-Thuyết N-48
Nữ-hiệp Hồng-ngưong Tử
HỒI THƯ CHÍN
Trắng mờ trời tối, nghe tiếng xôn xao, Cảnh vắng đường xa, gặp người quen biết,
(Tiếp theo)
Chủ-nhơn kia vào khách sạn rồi, được chàng tới cần phòng ở của Văn-bác liền đó, Văn-bác chưa kịp chào hỏi chủ-nhơn kia một tiếng,

chủ-nhơn kia nhắc lại chỗ ẩn nghĩa ở ngoài thành Vô-xương hồi trước. Văn bác mới nhớ lại chủ-nhơn kia là người quen biết, chẳng lẽ; liền khi đó Văn-bác gác đầu lia lia mà nói nhảm: phải rồi... phải rồi... Quý chủ-nhơn là người quen biết của tôi hồi trước đó; bạn Vương và Vương cũng nhìn nhận chủ-nhơn kia là người quen mà nói nhỏ với nhau rằng: «hồi trước chủ-nhơn kia tới thành Vô-xương, Lưu-công-tô (Văn-bác) tiếp đãi một bữa cơm và tặng năm chục rương bạc lộ phí, chủ-nhơn

mười phần, ông cảm ve cốt một li rượu dấm, rồi bung li rượu kế tay Văn-bác mà nói: Lão-phu tho đưa-án của Lưu-công-tô, chừa bảo đáp được chứ không, vậy xin công-từ đừng li rượu này đây, đừng Lão-phu tự lụy lòng kinh mến. Văn-bác cảm ơn một tiếng, tiếp li li rượu uống liền; Văn-bác bèn do hỏi chủ-nhơn kia rằng: Tôn-huynh... từ ngày hội điện ở Tôu-diêm tới giờ, Tiểu-đê không phải nói làm danh của Tôu-huynh cho rõ, sự hân hạnh lần này tái hội, xin Tôn-huynh chỉ

